

**Европейская экономическая комиссия****Комитет по внутреннему транспорту****Рабочая группа по перевозкам опасных грузов****Сто шестнадцатая сессия**

Женева, 5–8 ноября 2024 года

Пункт 4 b) предварительной повестки дня

**Предложения о внесении поправок****в приложения А и В к ДОПОГ:****различные предложения****Аварийный жилет — одежда повышенной видимости****Передано правительством Финляндии\*****I. Введение**

1. На последней сессии Рабочей группы (сто пятнадцатая сессия, апрель 2024 года) были приняты поправки к правилам, касающимся конструкции и допущения к перевозке транспортных средств. В связи с этим были изменены и некоторые термины, поэтому было сочтено необходимым модифицировать письменные инструкции. Согласно пункту 54 доклада о работе сессии, содержащегося в документе ECE/TRANS/WP.15/267,

*«Рабочая группа отметила, что терминология, используемая в письменных инструкциях, должна быть изменена, с тем чтобы вместо “главного выключателя аккумуляторной батареи” было указано “обесточивание электрических цепей”. Однако было вновь отмечено, что частое внесение изменений в письменные инструкции нежелательно и что предпочтительнее добавить эту предлагаемую поправку к другим предложениям для рассмотрения на предмет включения в ДОПОГ 2027 года. Рабочая группа предложила делегациям, которые уже внесли предложения по поправкам после вступления в силу нынешнего варианта (ДОПОГ 2017 года), повторно представить эти предложения на одной из будущих сессий».*

2. В пункте 8.1.5.2 ДОПОГ содержится требование о наличии аварийного жилета для каждого члена экипажа транспортного средства. На сто первой сессии Рабочей группы (ноябрь 2016 года, неофициальный документ INF.14) Финляндия внесла предложение о замене ссылки на стандарт EN 471 ссылкой на EN ISO 20471. Это предложение было принято. В то же время Рабочая группа отметила, что термины для обозначения аварийного жилета отличаются в разных языковых версиях ДОПОГ и что их следует согласовать и в конечном итоге перейти к использованию терминов, употребляемых в стандарте EN ISO 20471.

\* A/78/6 (разд. 20), таблица 20.5.



3. На тот момент вносить какие-либо изменения в текст представлялось нежелательным, поскольку термин «аварийный жилет» тогда потребовалось бы изменить и в пункте 5.4.3.4 с инструкциями в письменной форме, который неоднократно пересматривался. Мы хотели отложить внесение этих поправок до того момента, пока не появится какая-либо иная причина для изменения инструкций. Поскольку возникла необходимость в изменении в инструкциях термина «главный выключатель аккумуляторной батареи», то одновременно можно внести поправки и в положения об аварийном жилете.

## II. Аварийный жилет — одежда повышенной видимости

4. В нашем понимании смысл этого требования заключается в наличии соответствующей предупреждающей одежды или, скорее, одежды, которая делает человека легко заметным. Таким образом, соответствующей предупреждающей одеждой может быть жилет или же одежда, закрывающая торс и руки, т. е. куртка или плащ, либо любая иная подходящая одежда. Судя по всему, термин «одежда повышенной видимости» получил широкое применение и присутствует также в названии стандарта EN ISO 20471.

## III. Предложения

5. Предлагается заменить термин «аварийный жилет» на «одежду повышенной видимости» следующим образом:

Изменить четвертый отступ на первой странице письменных инструкций в подразделе 5.4.3.4 следующим образом (новый текст подчеркнут, исключенные элементы ~~вычеркнуты~~):

«- надеть ~~аварийный жилет~~ одежду повышенной видимости и установить соответствующие предупреждающие знаки с собственной опорой;».

Изменить четвертый отступ на последней странице письменных инструкций в подразделе 5.4.3.4 следующим образом (новый текст подчеркнут):

«- ~~аварийный жилет~~ одежда повышенной видимости».

Изменить четвертый отступ в пункте 8.1.5.2 следующим образом (новый текст подчеркнут):

«- ~~аварийный жилет~~ одежда повышенной видимости (например, ~~жилет, описанный~~ одежда, описание которой приводится в стандарте EN ISO 20471);».

## IV. Обоснование: безопасность и осуществимость

6. В настоящем предложении уточняется, что требуемая одежда повышенной видимости не обязательно должна представлять собой жилет. Кроме того, будет обеспечено согласование различных языковых вариантов. Проблем с безопасностью не предвидится, поскольку предложение проясняет уже существующие требования.

## V. Цели в области устойчивого развития

7. Настоящее предложение способствует соблюдению согласованных требований безопасности при перевозке опасных грузов. Оно направлено на повышение безопасности внутренних перевозок опасных грузов и гигиены труда во время таких перевозок, что способствует достижению целей Организации Объединенных Наций в области устойчивого развития 3 «Хорошее здоровье и благополучие» (обеспечение здорового образа жизни и содействие благополучию для всех в любом возрасте) и 8 «Достойная работа и экономический рост» (содействие поступательному,

всеохватному и устойчивому экономическому росту, полной и производительной занятости и достойной работе для всех).

## **VI. Будущие действия**

8. В зависимости от решения, которое Рабочая группа примет по этому предложению, вопрос будет передан для сведения Совместного совещания МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ или постоянной рабочей группы МПОГ. Однако в правилах МПОГ используется несколько иная терминология («сигнальная одежда»).

---